

Z A K O N

O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA O ZAJMU (PROJEKAT OSIGURANJA RIZIKA U SLUČAJU ELEMENTARNIH NEPOGODA ZA JUGOISTOČNU EVROPU I KAVKAZ) IZMEĐU REPUBLIKE SRBIJE I MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ

Član 1.

Potvrđuje se Sporazum o zajmu (Projekat osiguranja rizika u slučaju elementarnih nepogoda za Jugoistočnu Evropu i Kavkaz) između Republike Srbije i Međunarodne banke za obnovu i razvoj, potpisan 12. jula 2011. godine u Beogradu.

Član 2.

Tekst Sporazuma o zajmu (Projekat osiguranja rizika u slučaju elementarnih nepogoda za Jugoistočnu Evropu i Kavkaz) između Republike Srbije i Međunarodne banke za obnovu i razvoj, u originalu na engleskom jeziku i u prevodu na srpski jezik glasi:

LOAN NUMBER 8031-YF

Loan Agreement

**(South East Europe and Caucasus Catastrophe Risk Insurance Facility
Project)**

between

REPUBLIC OF SERBIA

and

**INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION
AND DEVELOPMENT**

Dated, July 12, 2011

LOAN AGREEMENT

Agreement dated July 12, 2011, between REPUBLIC OF SERBIA ("Borrower") and INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT ("Bank"). The Borrower and the Bank hereby agree as follows:

WHEREAS (A) the Bank has received a letter of sector development policy dated January 11, 2011, from the Borrower describing a program of actions, objectives and policies (the Program) designed to create the enabling regulatory and legal framework for the operations of the South East Europe and Caucasus Catastrophe Risk Insurance Facility (as defined hereafter) and declaring the Borrower's commitment to the execution of the Program;

(B) The Borrower, having been satisfied as to the feasibility and priority of the project (the Project) described in Schedule 1 to this Agreement, has requested the Bank to assist in the financing of the Project;

WHEREAS the Borrower and the Bank hereby agree as follows:

ARTICLE I - GENERAL CONDITIONS; DEFINITIONS

- 1.01. The General Conditions (as defined in the Appendix to this Agreement) constitute an integral part of this Agreement.
- 1.02. Unless the context requires otherwise, the capitalized terms used in this Agreement have the meanings ascribed to them in the General Conditions or in the Appendix to this Agreement.

ARTICLE II - LOAN

- 2.01. The Bank agrees to lend to the Borrower, on the terms and conditions set forth or referred to in this Agreement, the amount of five million dollars (\$5,000,000), as such amount may be converted from time to time through a Currency Conversion in accordance with the provisions of Section 2.07 of this Agreement ("Loan"), to assist in financing Part 1 of the project described in Schedule 1 to this Agreement ("Project").
- 2.02. The Borrower may withdraw the proceeds of the Loan in accordance with Section III of Schedule 2 to this Agreement.
- 2.03. The Front-end Fee payable by the Borrower shall be equal to one quarter of one percent (0.25%) of the Loan amount. The Borrower shall pay the Front-end Fee not later than 60 days after the Effective Date.
- 2.04. The interest payable by the Borrower for each Interest Period shall be at a rate equal to the Reference Rate for the Loan Currency plus the Fixed Spread; provided, that upon a Conversion of all or any portion of the principal amount of the Loan, the interest payable by the Borrower during the Conversion Period on such amount shall be determined in accordance with the relevant provisions of Article IV of the General Conditions. Notwithstanding the foregoing, if any amount of the Withdrawn Loan Balance remains unpaid when due and such non-payment continues for a period of thirty days, then the interest payable by the Borrower shall instead be calculated as provided in Section 3.02 (e) of the General Conditions.
- 2.05. The Payment Dates are June 15 and December 15 in each year.
- 2.06. The principal amount of the Loan shall be repaid in accordance with the amortization schedule set forth in Schedule 3 to this Agreement.
- 2.07. (a) The Borrower may at any time request any of the following Conversions of the terms of the Loan in order to facilitate prudent debt

management: (i) a change of the Loan Currency of all or any portion of the principal amount of the Loan, withdrawn or unwithdrawn, to an Approved Currency; (ii) a change of the interest rate basis applicable to all or any portion of the principal amount of the Loan withdrawn and outstanding from a Variable Rate to a Fixed Rate, or vice versa, or from a Variable Rate based on a Variable Spread to a Variable Rate based on a Fixed Spread.

- (b) Any conversion requested pursuant to paragraph (a) of this Section that is accepted by the Bank shall be considered a "Conversion", as defined in the General Conditions, and shall be effected in accordance with the provisions of Article IV of the General Conditions and of the Conversion Guidelines.

ARTICLE III - PROJECT

- 3.01. The Borrower declares its commitment to the objectives of the Project and the Program. To this end, the Borrower shall carry out Part 1 of the Project through MoF and in cooperation with the National Bank of Serbia in accordance with the provisions of Article V of the General Conditions.
- 3.02. Without limitation upon the provisions of Section 3.01 of this Agreement, and except as the Borrower and the Bank shall otherwise agree, the Borrower shall ensure that Part 1 of the Project is carried out in accordance with the provisions of Schedule 2 to this Agreement.

ARTICLE IV - REMEDIES OF THE BANK

- 4.01. The Additional Events of Suspension consist of the following:
 - (a) A situation has arisen which shall make it improbable that the Program, or a significant part thereof, will be carried out.
 - (b) The Project Implementing Entity's Legislation has been amended, suspended, abrogated, repealed or waived so as to affect materially and adversely the ability of the Project Implementing Entity to perform any of its obligations under the Project Agreement.
- 4.02. The Additional Event of Acceleration consists of the following:
 - (a) The event specified in paragraph (b) of Section 4.01 of this Agreement occurs and is continuing for a period of 30 days after notice of the event has been given by the Bank to the Borrower.

ARTICLE V - EFFECTIVENESS; TERMINATION

- 5.01. The Effectiveness Deadline is the date ninety (90) days after the date of this Agreement.

ARTICLE VI - REPRESENTATIVE; ADDRESSES

- 6.01. The Borrower's Representative is its Minister of Finance.
- 6.02. The Borrower's Address is:

Ministry of Finance
20 Kneza Milosa St.
11000 Belgrade
Republic of Serbia

Facsimile:
+381 11 3618 961

6.03. The Bank's Address is:

International Bank for Reconstruction and Development
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America

Cable address:	Telex:	Facsimile:
INTBAFRAD	248423(MCI) or	1-202-477-6391
Washington, D.C.	64145(MCI)	

AGREED at Belgrade, Republic of Serbia, as of the day and year first above written.

REPUBLIC OF SERBIA

Mirko Cvetković

By

Authorized Representative

INTERNATIONAL BANK FOR
RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT

Loup Brefort

By

Authorized Representative

SCHEDULE 1

Project Description

The objective of the Project is to help increase access of homeowners, farmers, the enterprise sector and government agencies in the territory of the Borrower to financial protection from losses caused by climate change and geological hazards.

The Project consists of the following parts:

Part 1. South East Europe and Caucasus Catastrophe Risk Insurance Facility

Securing the Borrower's Membership in Europa Re

Provision of financing for the payment of the Borrower's membership participation in Europa Re to enable the latter to provide reinsurance support and required market infrastructure for innovative insurance products that will cover the costs of replacing physical assets (such as homes, business equipment and inventory, green houses) and livelihoods lost to natural disasters as well as government social obligations, if any, arising in the aftermath of such disasters.

Part 2. Technical Assistance

Provision of technical assistance in support of developing insurance market infrastructure, including appropriate regulatory, legislative and policy framework and design of the technical tools needed to provide catastrophe risk insurance and parametric indexed weather risk products, and training of insurance loss adjusters.

SCHEDULE 2

Project Execution

Section I. Implementation Arrangements

A. Institutional Arrangements

For the purposes of facilitating successful project implementation, the Borrower undertakes to carry out the following actions:

1. Not later than May 31, 2011, establish a program working group in the MoF with participation of the National Bank of Serbia and appoint its Head.
2. Not later than thirty (30) days after the effectiveness of this Agreement, appoint the Borrower's representative to Europa Re's Advisory Board and annual shareholders' meetings.
3. Carry out all necessary policy and regulatory actions, as set forth in the Program, that would result in the increased level of catastrophe insurance penetration among the Borrower's population and SMEs and that would create a conducive regulatory environment for Europa Re operations in the Borrower's insurance market.

B. Anti-Corruption

The Borrower shall ensure that the Project is carried out in accordance with the provisions of the Anti-Corruption Guidelines.

Section II. Project Monitoring Reporting and Evaluation

A. Project Reports

1. The Borrower shall monitor and evaluate, or cause to be monitored and evaluated, the progress of the Project and prepare Project Reports in accordance with the provisions of Section 5.08 of the General Conditions and on the basis of indicators acceptable to the Bank. Each Project Report shall cover the period of one calendar year, and shall be furnished to the Bank not later than two (2) months after the end of the period covered by such report.

B. Financial Management, Financial Reports and Audits

1. The Borrower shall maintain or cause to be maintained a financial management system in accordance with the provisions of Section 5.09 of the General Conditions.
2. Without limitation on the provisions of Part A of this Section, the Borrower shall prepare and furnish to the Bank, or cause to be prepared and furnished to the Bank, not later than forty-five (45) days after the end of each calendar quarter, interim unaudited financial reports relating to the Project covering the quarter, in form and substance satisfactory to the Bank.
3. The Borrower shall, upon the Bank's request, have, or cause to have, the Financial Statements relating to the Project audited in accordance with the provisions of Section 5.09 (b) of the General Conditions. Such audit of the Financial Statements shall cover the period indicated in the Bank's request. The audited Financial Statements for such period shall be furnished to the Bank not later than six months after the date of the Bank's request.

Section III. Withdrawal of Loan Proceeds

A. General

1. The Borrower may withdraw the proceeds of the Loan in accordance with the provisions of Article II of the General Conditions, this Section, and such additional

instructions as the Bank shall specify by notice to the Borrower (including the "World Bank Disbursement Guidelines for Projects" dated May 2006, as revised from time to time by the Bank and as made applicable to this Agreement pursuant to such instructions), to finance Eligible Expenditures as set forth in the table in paragraph 2 below.

2. The following table specifies the categories of Eligible Expenditures that may be financed out of the proceeds of the Loan ("Category"), the allocation of the amounts of the Loan to each Category, and the percentage of expenditures to be financed for Eligible Expenditures in each Category.

Category	Amount of the Loan Allocated (expressed in USD)	Percentage of Expenditures to be financed
(1) Membership Contribution	5,000,000	100%
TOTAL AMOUNT	<u>5,000,000</u>	

B. Withdrawal Conditions; Withdrawal Period

1. Notwithstanding the provisions of Part A of this Section, no withdrawal shall be made:

- (a) from the Loan Account until the Bank has received payment in full of the Front-end Fee;
- (b) for payments made prior to the date of this Agreement; nor
- (c) for any payments in respect of the Borrower's Membership Contribution under Category (1) of the table set forth in paragraph A of this Section, unless the Borrower has signed a Shareholders' Agreement and received a Subscription Certificate.

2. The Closing Date is December 31, 2015.

SCHEDULE 3
Amortization Schedule

1. The following table sets forth the Principal Payment Dates of the Loan and the percentage of the total principal amount of the Loan payable on each Principal Payment Date ("Installment Share"). If the proceeds of the Loan have been fully withdrawn as of the first Principal Payment Date, the principal amount of the Loan repayable by the Borrower on each Principal Payment Date shall be determined by the Bank by multiplying: (a) Withdrawn Loan Balance as of the first Principal Payment Date; by (b) the Installment Share for each Principal Payment Date.

Principal Payment Date	Installment Share (Expressed as a Percentage)
On June 15, 2018	100%

2. If the proceeds of the Loan have not been fully withdrawn as of the first Principal Payment Date, the principal amount of the Loan repayable by the Borrower on each Principal Payment Date shall be determined as follows:
- (a) To the extent that any proceeds of the Loan have been withdrawn as of the first Principal Payment Date, the Borrower shall repay the Withdrawn Loan Balance as of such date in accordance with paragraph 1 of this Schedule.
 - (b) Any amount withdrawn after the first Principal Payment Date shall be repaid on each Principal Payment Date falling after the date of such withdrawal in amounts determined by the Bank by multiplying the amount of each such withdrawal by a fraction, the numerator of which is the original Installment Share specified in the table in paragraph 1 of this Schedule for said Principal Payment Date ("Original Installment Share") and the denominator of which is the sum of all remaining Original Installment Shares for Principal Payment Dates falling on or after such date, such amounts repayable to be adjusted, as necessary, to deduct any amounts referred to in paragraph 4 of this Schedule, to which a Currency Conversion applies.
3. (a) Amounts of the Loan withdrawn within two calendar months prior to any Principal Payment Date shall, for the purposes solely of calculating the principal amounts payable on any Principal Payment Date, be treated as withdrawn and outstanding on the second Principal Payment Date following the date of withdrawal and shall be repayable on each Principal Payment Date commencing with the second Principal Payment Date following the date of withdrawal.
- (b) Notwithstanding the provisions of sub-paragraph (a) of this paragraph, if at any time the Bank adopts a due date billing system under which invoices are issued on or after the respective Principal Payment Date, the provisions of such sub-paragraph shall no longer apply to any withdrawals made after the adoption of such billing system.

4. Notwithstanding the provisions of paragraphs 1 and 2 of this Schedule, upon a Currency Conversion of all or any portion of the Withdrawn Loan Balance to an Approved Currency, the amount so converted in the Approved Currency that is repayable on any Principal Payment Date occurring during the Conversion Period, shall be determined by the Bank by multiplying such amount in its currency of denomination immediately prior to the Conversion by either: (i) the exchange rate that reflects the amounts of principal in the Approved Currency payable by the Bank under the Currency Hedge Transaction relating to the Conversion; or (ii) if the Bank so determines in accordance with the Conversion Guidelines, the exchange rate component of the Screen Rate.
5. If the Withdrawn Loan Balance is denominated in more than one Loan Currency, the provisions of this Schedule shall apply separately to the amount denominated in each Loan Currency, so as to produce a separate amortization schedule for each such amount.

APPENDIX

Section I. Definitions

1. "Anti-Corruption Guidelines" means the "Guidelines on Preventing and Combating Fraud and Corruption in Projects Financed by IBRD Loans and IDA Credits and Grants", dated October 15, 2006 with the modifications set forth in Section II of this Appendix.
2. "Category" means a category set forth in the table in Section III of Schedule 2 to this Agreement.
3. Europa Reinsurance Facility Limited or "Europa Re" means a catastrophe reinsurance facility established as a corporation under the laws of the Swiss Federation for the purpose of providing catastrophe risk reinsurance to the countries which are members of such facility.
4. "General Conditions" means the "International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans", dated July 31, 2010.
5. "Membership Contribution" means a fee payable by the Borrower to secure its membership in Europa Re.
6. "MoF" means the Borrower's Ministry of Finance.
7. "Program" means the program designed to strengthen the national capacity of the Borrower to respond financially to disasters and set forth or referred to in the letter dated January 11, 2011 from the Borrower to the Bank.
8. "Project Agreement" means the agreement between the Bank and Europa Re.
9. "Project Implementing Entity" means Europa Re.
10. "Project Implementing Entity's Legislation" means the Shareholder's Agreement and the Articles of Incorporation of Europa Re.
11. "Shareholders' Agreement" means the agreement executed among the shareholders of Europa Re that lays out their respective rights and responsibilities as shareholders of Europa Re and referred to in paragraph 1 (c) of Part B of Section III of Schedule 2 to this Agreement.
12. "Subscription Certificate" means a letter sent to the Borrower by Europa Re stating the number of shares to be owned by the Borrower upon disbursement of its Membership Contribution.

Section II. Modifications to the Anti-Corruption Guidelines

The modifications to the Anti-Corruption Guidelines are as follows:

1. Section 5 is re-numbered as Section 5(a) and a new Section 5(b) is added to read as follows:

"... (b) These Guidelines also provide for the sanctions and related actions to be imposed by the Bank on Borrowers (other than the Member Country) and all other individuals or entities who are recipients of Loan proceeds, in the event that the Borrower or the individual or entity has been debarred by another financier as a result of a determination by such financier that the Borrower or the individual or entity has engaged in fraudulent, corrupt, coercive or collusive practices in connection with the use of the proceeds of a financing made by such financier."
2. Section 11(a) is modified to read as follows:

“... (a) sanction in accordance with prevailing Bank’s sanctions policies and procedures (fn13) a Borrower (other than a Member Country) (fn 14) or an individual or entity, including (but not limited to) declaring such Borrower, individual or entity ineligible publicly, either indefinitely or for a stated period of time: (i) to be awarded a Bank-financed contract; (ii) to benefit from a Bank-financed contract, financially or otherwise, for example as a sub-contractor; and (iii) to otherwise participate in the preparation or implementation of the project or any other project financed, in whole or in part, by the Bank, if at any time the Bank determines (fn 15) that such Borrower, individual or entity has engaged in corrupt, fraudulent, collusive, coercive or obstructive practices in connection with the use of loan proceeds, or if another financier with which the Bank has entered into an agreement for the mutual enforcement of debarment decisions has declared such person or entity ineligible to receive proceeds of financings made by such financier or otherwise to participate in the preparation or implementation of any project financed in whole or in part by such financier as a result of a determination by such financier that the Borrower or the individual or entity has engaged in fraudulent, corrupt, coercive or collusive practices in connection with the use of the proceeds of a financing made by such financier.”

Footnotes:

“13. An individual or entity may be declared ineligible to be awarded a Bank financed contract upon completion of sanctions proceedings pursuant to the Bank’s sanctions policies and procedures, or under the procedures of temporary suspension or early temporary suspension in connection with an ongoing sanctions proceeding, or following a sanction by another financier with whom the Bank has entered into a cross debarment agreement, as a result of a determination by such financier that the firm or individual has engaged in fraudulent, corrupt, coercive or collusive practices in connection with the use of the proceeds of a financing made by such financier.”

“14. Member Country includes officials and employees of the national government or of any of its political or administrative subdivisions, and government owned enterprises and agencies that are not eligible to bid under paragraph 1.8(b) of the Procurement Guidelines or participate under paragraph 1.11(c) of the Consultant Guidelines.”

“15. The Bank has established a Sanctions Board, and related procedures, for the purpose of making such determinations. The procedures of the Sanctions Board sets forth the full set of sanctions available to the Bank. In addition, the Bank has adopted an internal protocol outlining the process to be followed in implementing debarments by other financiers, and explaining how cross-debarments will be posted on the Bank’s website and otherwise be made known to staff and other stakeholders.”

Sporazum o zajmu

(Projekat osiguranja rizika u slučaju elementarnih nepogoda za Jugoistočnu Evropu i Kavkaz)

između

REPUBLIKE SRBIJE

i

MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ

Datum 12. jul 2011. godine

SPORAZUM O ZAJMU

Sporazum zaključen 12. jula 2011. godine, između REPUBLIKE SRBIJE (u daljem tekstu: „Zajmoprimac”) i MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ (u daljem tekstu: „Banka”). Ovim putem, Zajmoprimac i Banka saglasili su se o sledećem:

S OBZIROM NA TO DA, (A) je Banka primila pismo o politici razvoja sektora od 11. januara 2011. godine, od Zajmoprimca, u kome se opisuje program aktivnosti, ciljeva i politika (u daljem tekstu: „Program”) osmišljeni da se uspostavi zakonski i pravni okvir za operacije Projekta osiguranja rizika u slučaju elementarnih nepogoda za Jugoistočnu Evropu i Kavkaz (kako je definisano ovde) i u kome se izražava posvećenost Zajmoprimca realizaciji ovog Programa;

(B) je Zajmoprimac, nakon uvida u isplativost i prioritet projekta („Projekat”) opisanog u Planu 1. ovog sporazuma, zatražio pomoć od Banke u finansiranju Projekta;

S OBZIROM NA TO, Zajmoprimac i Banka saglasili su se o sledećem:

ČLAN I - OPŠTI USLOVI; DEFINICIJE

- 1.01. Opšti uslovi (na način utvrđen u Prilogu ovog sporazuma) čine sastavni deo ovog sporazuma.
- 1.02. Ukoliko kontekst ne zahteva drugačije, izrazi korišćeni u ovom sporazumu pisani velikim slovom imaju značenje koje im je dato u Opštim uslovima ili u Prilogu ovog sporazuma.

ČLAN II - ZAJAM

- 2.01. Banka je saglasna da pozajmi Zajmoprimcu, pod uslovima koji su određeni ili pomenuti u ovom sporazumu, iznos od pet miliona dolara (5.000.000 USD), s tim da se ta suma može s vremena na vreme konvertovati putem Konverzije valute u skladu sa odredbama odeljka 2.07 ovog sporazuma (u daljem tekstu: „Zajam”), da pomogne u finansiranju Dela 1 projekta opisanog u Planu 1. ovog sporazuma (u daljem tekstu: „Projekat”).
- 2.02. Zajmoprimac može povlačiti sredstva Zajma u skladu sa odeljkom III, Plana 2. ovog sporazuma.
- 2.03. Zajmoprimac će platiti Banci Pristupnu naknadu koja je jednaka jednoj četvrtini jednog procenta (0,25%) iznosa Zajma. Zajmoprimac će platiti Pristupnu naknadu u roku, ne dužem od 60 dana nakon datuma stupanja na snagu.
- 2.04. Zajmoprimac će plaćati kamatu po isteku svakog Kamatnog perioda po stopi u iznosu jednakom Referentnoj stopi za Valutu Zajma uvećanoj za Fiksnu kamatnu maržu; pod uslovom da se nakon konverzije celokupnog iznosa glavnice Zajma ili bilo kog njenog dela, kamata koju Zajmoprimac treba da plaća tokom perioda Konverzije utvrđuje u skladu sa relevantnim odredbama člana IV Opštih uslova. Izuzetno, ukoliko bilo koji iznos Povučeno delo Zajma ne bude otplaćen u predviđenom roku, i to plaćanje se ne izvrši ni u narednih trideset dana, onda će se kamata koju će Zajmoprimac plaćati izračunavati onako kako je naznačeno u odeljku 3.02 (e) Opštih uslova.
- 2.05. Datumi za plaćanje su 15. jun i 15. decembar svake godine.
- 2.06. Glavnica Zajma otplaćivaće se u skladu sa planom otplate utvrđenim u Planu 3. ovog sporazuma.

- 2.07. (a) Zajmoprimac može u svakom momentu zatražiti bilo koju od sledećih Konverzija uslova Zajma kako bi se olakšalo racionalno upravljanje dugom: (i) promenu Valute Zajma u ukupnom iznosu ili bilo kog dela iznosa glavnice Zajma, povučenog ili nepovučenog, u Odobrenu valutu; (ii) promenu kamatne stope koja se primenjuje na ukupan iznos ili bilo koji deo iznosa glavnice Zajma, povučenog a neotplaćenog, iz Varijabilne stope u Fiksnu stopu, ili obrnuto, ili iz Varijabilne stope na bazi Varijabilne kamatne marže u Varijabilnu stopu na bazi Fiksne kamatne marže.
- (b) Bilo koja konverzija tražena u skladu sa tačkom (a) ovog odeljka koju Banka prihvati biće smatrana „Konverzijom” na način na koji je definisana u Opštim uslovima, i stupiće na snagu u skladu sa odredbama člana IV Opštih uslova i Smernica za konverziju.

ČLAN III - PROJEKAT

- 3.01 Zajmoprimac potvrđuje svoju posvećenost ciljevima Projekta i Programa. U tom cilju, Zajmoprimac će sprovesti Deo 1 Projekta preko MF i u saradnji sa Narodnom bankom Srbije, u skladu sa odredbama člana V Opštih uslova.
- 3.02. Ne ograničavajući odredbe odeljka 3.01 ovog sporazuma, i osim ukoliko Zajmoprimac i Banka ne odluče drugačije, Zajmoprimac će se pobrinuti da se Deo 1 Projekta sprovodi u skladu sa odredbama Plana 2. ovog sporazuma.

ČLAN IV - PRAVNI LEK NA RASPOLAGANJU BANKE

- 4.01. Dodatni slučaj obustavljanja isplate podrazumeva sledeće:
- (a) da je nastala situacija usled koje je onemogućeno sprovođenje Programa ili njegovog značajnijeg dela.
- (b) da su propisi Izvršioca Projekta izmenjeni i dopunjeni, obustavljeni, ukinuti, poništeni ili je došlo do odricanja, kojim se materijalno i nepovoljno utiče na sposobnost Izvršioca Projekta da ispunjava svoje obaveze iz Sporazuma o projektu.
- 4.02. Dodatni slučaj prevremene otplate podrazumeva sledeće:
- (a) da je nastupio događaj preciziran u tački (b) odeljka 4.01. ovog sporazuma i ukoliko se on nastavi u periodu od 30 dana nakon što je Banka o tome obavestila Zajmoprimca.

ČLAN V - STUPANJE NA SNAGU; RASKID

- 5.01. Krajnji rok za stupanje na snagu je devedeset (90) dana nakon datuma ovog sporazuma.

ČLAN VI - PREDSTAVNIK; ADRESE

- 6.01. Predstavnik Zajmoprimca je ministar finansija Zajmoprimca.

- 6.02. Adresa Zajmoprimca je:

Ministarstvo finansija
Kneza Miloša 20
11000 Beograd
Republika Srbija

Faks:

(381-11) 3618-961

6.03. Adresa Banke je:

International Bank for Reconstruction and Development
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America

Telegram:	Teleks:	Faks:
INTBAFRAD	248423(MCI) ili	1-202-477-6391
Washington, D.C.	64145(MCI)	

SA GORE NAVEDENIM SE SAGLASILI u Beogradu, Republika Srbija, na dan i godinu koja je prvo gore navedena.

REPUBLIKA SRBIJA
Mirko Cvetković, s.r.
Ovlašćeni predstavnik

MEĐUNARODNA BANKA ZA OBNOVU I RAZVOJ
Lup Brefor, s.r.
Ovlašćeni predstavnik

PLAN 1.

Opis Projekta

Cilj Projekta je da se vlasnicima kuća, zemljoradnicima, preduzećima i vladinim agencijama na teritoriji Zajmoprimca, omogući pristup finansijskoj zaštiti od gubitaka izazvanim klimatskim promenama i geološkim opasnostima.

Projekat se sastoji od sledećih delova:

Deo 1. Projekat osiguranja rizika u slučaju elementarnih nepogoda za Jugoistočnu Evropu i Kavkaz

Obezbeđivanje članstva Zajmoprimca u Europa Re

Obezbeđivanje finansiranja za uplatu Zajmoprimčeve članarine i učešća u Europa Re, kako bi se pomenutom omogućilo da pruži podršku re-osiguranju i potrebnu tržišnu infrastrukturu za inovativne proizvode koji će pokrivati cenu zamene fizičkih dobara (kao što su kuće, oprema preduzeća i inventar, staklenici) i životnih dobara izgubljenih u prirodnim katastrofama, kao i vladinih socijalnih obaveza, ukoliko takve postoje kao posledica takvih katastrofa.

Deo 2. Tehnička pomoć

Pružanje tehničke pomoći kako bi se podržao razvoj infrastrukture tržišta osiguranja, uključujući i odgovarajuće pravne, zakonske i političke okvire i konstrukcija tehničkih alata potrebnih za osiguravanje rizika od prirodnih katastrofa i rizika od vremenskih nepogoda na osnovu parametarskih indeksa, i obuke procenitelja gubitaka u osiguranju.

PLAN 2.

Izvršavanje Projekta

Odeljak I. Aranžmani za implementaciju

A. Institucionalni aranžmani

U cilju olakšavanja uspešne realizacije projekta, Zajmoprimac se obavezuje da preduzme sledeće aktivnosti:

1. Da formira radnu grupu u Ministarstvu finansija uz učešće Narodne banke Srbije i imenuje šefa iste, najkasnije do 31. maja 2011. godine.
2. Da imenuje predstavnika Zajmoprimca u Savetodavnom odboru i na godišnjim sastancima akcionara Europa Re, u roku ne dužem od trideset (30) dana nakon stupanja na snagu ovog ugovora.
3. Da preduzme sve neophodne regulatorne aktivnosti, kako je navedeno u Programu, koje će dovesti do povećanja stepena zastupljenosti osiguranja od prirodnih katastrofa među stanovništvom Zajmoprimca i malih i srednjih preduzeća i koje će stvoriti povoljno regulatorno okruženje za aktivnosti Europa Re na Zajmoprimčevom tržištu osiguranja.

B. Sprečavanje korupcije

Zajmoprimac će se pobrinuti da se Projekat sprovodi u skladu sa odredbama Smernica o sprečavanju korupcije.

Odeljak II. Praćenje, izveštavanje i vrednovanje Projekta

A. Projektni izveštaji

1. Zajmoprimac će pratiti i vrednovati, ili omogućiti da se prati i vrednuje, napredak postignut u sprovođenju Projekta i izrađivati Projektno izveštaje u skladu sa odredbama odeljka 5.08. Opštih uslova i na osnovu pokazatelja prihvatljivih za Banku. Svaki Projektni izveštaj obuhvataće period od jedne kalendarske godine i dostavljaće se Banci u roku ne dužem dva (2) meseca po isteku svakog perioda obuhvaćenog datim izveštajem.

B. Finansijsko upravljanje, finansijski izveštaji i revizije

1. Zajmoprimac će održavati ili omogućiti da se održava sistem za finansijsko upravljanje u skladu sa odredbama odeljka 5.09. Opštih uslova.
2. Ne ograničavajući odredbe dela A. ovog odeljka, Zajmoprimac će izrađivati i dostavljati Banci, ili omogućiti da se izrađuje i dostavlja Banci, u roku ne dužem od četrdeset pet (45) dana po isteku svakog kalendarskog kvartala, privremene finansijske izveštaje za Projekat za koje nije izvršena revizija, koji će obuhvatati dati kvartal u formi i sadržaju prihvatljivim za Banku.
3. Na zahtev Banke, Zajmoprimac će, ili će omogućiti da se izvrši revizija svojih Finansijskih izveštaja u skladu sa odredbama odeljka 5.09. (b) Opštih uslova. Takva revizija Finansijskih izveštaja obuhvataće period naznačen u zahtevu Banke. Finansijski izveštaji za koje je izvršena revizija za takav period dostavljaće se Banci u roku ne dužem od šest meseci nakon datuma na koji glasi zahtev Banke.

Odeljak III. Povlačenje sredstava Zajma

A. Opšte

1. Zajmoprimac može povući sredstva Zajma u skladu sa odredbama člana II Opštih uslova, ovog odeljka i dodatnih instrukcija koje Banka utvrdi u obaveštenju Zajmoprimcu (uključujući „Smernice Svetske banke za isplatu sredstava za projekte”, od maja 2006. godine, koje Banka može povremeno revidirati i koje će se primenjivati na ovaj sporazum u skladu sa datim instrukcijama), za finansiranje dozvoljenih troškova, na način utvrđen u tabeli u stavu 2. u nastavku.
2. U tabeli u nastavku, navedene su kategorije dozvoljenih troškova koji se mogu finansirati iz sredstava Zajma („Kategorija”), iznosi sredstava Zajma dodeljenih za svaku Kategoriju i procenti rashoda koji će se finansirati za dozvoljene troškove u svakoj Kategoriji.

Kategorija	Dodeljena sredstva Zajma (izraženo u dolarima)	Procenat rashoda koji će se finansirati
(1) Članarina	5.000.000	100%
UKUPAN IZNOS	5.000.000	

B. Uslovi za povlačenje tranše; Period povlačenja

1. Nezavisno od odredbi dela A. ovog odeljka, neće se vršiti povlačenja:
 - (a) sa računa Zajma, dok Banka ne primi Pristupnu naknadu celosti;
 - (b) za plaćanja izvršena pre datuma zaključivanja ovog sporazuma; niti
 - (c) za bilo koja plaćanja u vezi sa Zajmoprimčevom članarinom po Kategoriji (1) iz tabele predstavljene u tački A. ovog odeljka, osim ukoliko je Zajmoprimac zaključio Akcionarski sporazumi i primio Potvrdu o upisu.
2. Poslednji datum povlačenja je 31. decembar 2015. godine.

PLAN 3.

Plan otplate

1. U tabeli u nastavku navedeni su Datumi za plaćanje glavnice Zajma i procenat ukupnog iznosa glavnice Zajma koji dospeva za plaćanje na svaki Datum za plaćanje glavnice („Udeo rate”). U slučaju da su sredstva Zajma u potpunosti povučena do prvog Datuma za plaćanje glavnice, Banka će odrediti iznos glavnice Zajma koji Zajmoprimac treba da otplati na svaki Datum za plaćanje glavnice tako što će pomnožiti: (a) iznos Zajma povučen do prvog Datuma za plaćanje glavnice; sa (b) Udelom rate za svaki Datum za plaćanje glavnice.

Datum za plaćanje glavnice	Udeo rate (izraženo u procentima)
15. jun 2018. godine	100%

2. U slučaju da sredstva Zajma nisu u potpunosti povučena do prvog Datuma za plaćanje glavnice, iznos glavnice Zajma koji Zajmoprimac treba da otplati na svaki Datum za plaćanje glavnice odrediće se na sledeći način:
 - (a) Za svaki iznos sredstava Zajma koji bude povučen do prvog Datuma za plaćanje glavnice, Zajmoprimac će otplatiti iznos povučenog Zajma sa stanjem na taj dan u skladu sa tačkom 1. ovog plana.
 - (b) Svaki iznos povučen nakon prvog Datuma za plaćanje glavnice otplaćivaće se na svaki Datum za plaćanje glavnice koji usledi nakon datuma povlačenja sredstava, u iznosima koje će odrediti Banka, tako što će iznos svakog povlačenja pomnožiti razlomkom, pri čemu će brojilac biti originalni Udeo rate utvrđen u tabeli u tački 1. ovog plana za dati Datum za plaćanje glavnice (Originalni udeo rate), a imenilac zbir svih preostalih Originalnih udela rata za Datume za plaćanje glavnice koji padaju na taj datum ili posle tog datuma, s tim da će se tako dobijeni iznosi za otplatu korigovati, ukoliko bude potrebno, i umanjiti za sve iznose iz tačke 4. ovog plana na koje se primenjuje Konverzija valute.
3.
 - (a) Iznosi Zajma povučeni u periodu od dva kalendarska meseca pre svakog Datuma za plaćanje glavnice tretiraće se, isključivo za potrebe izračunavanja iznosa glavnice koji dospevaju za plaćanje na svaki Datum za plaćanje glavnice, kao povučeni a neotplaćeni iznosi na drugi Datum za plaćanje glavnice koji usledi nakon datuma povlačenja i dospevaće za plaćanje na svaki Datum za plaćanje glavnice, počev od drugog Datuma za plaćanje glavnice koji usledi nakon datuma povlačenja.
 - (b) Izuzetno od odredbi podtačke (a) ovog stava, ukoliko Banka u bilo kojem momentu usvoji sistem izdavanja računa na datume dospeća u kojem će se računi izdavati na odgovarajući Datum za plaćanje glavnice ili po njegovom isteku, odredbe date podtačke neće se primenjivati na povlačenja izvršena nakon usvajanja takvog sistema za izdavanje računa.
4. Izuzetno od odredbi tač. 1. i 2. ovog plana, nakon Konverzije valute ukupnog iznosa ili bilo kojeg dela povučenih sredstava Zajma u Odobrenu valutu, Banka će odrediti iznos za koji je izvršena takva konverzija u Odobrenu valutu, koji dospeva za otplatu na svaki Datum za plaćanje glavnice koji

usledi tokom Perioda za konverziju, tako što će dati iznos u valuti u kojoj je bio izražen neposredno pre Konverzije pomnožiti sa: (i) kursnom stopom koja odražava iznose glavnice u odobrenoj valuti koju Banka plaća za Transakcije za valutni hedžing koje se odnose na datu Konverziju; ili (ii) ukoliko Banka tako odluči u skladu sa Smernicama za konverziju, kursnom komponentom referentne stope.

5. Ukoliko su povučena sredstva Zajma denominovana u više od jedne Valute Zajma, odredbe ovog plana primenjivaće se zasebno na iznos denominovan u svakoj Valuti Zajma, kako bi se izradio poseban plan otplate za svaki takav iznos.

PRILOG

Odeljak I. Definicije

1. „Smernice o sprečavanju korupcije” označava „Smernice o sprečavanju i borbi protiv prevare i korupcije u projektima koji se finansiraju iz sredstava IBRD zajmova i IDA kredita i donacija”, od 15. oktobra 2006. godine sa izmenama navedenim u odeljku II ovog priloga.
2. „Kategorija” označava kategoriju utvrđenu u tabeli u odeljku III, Plana 2. ovog ugovora.
3. Europa Reinsurance Facility Limited ili „Europa Re” označava kompaniju za reosiguranje od prirodnih katastrofa osnovanu u skladu sa zakonima Švajcarske Federacije, a u cilju obezbeđivanja reosiguranja rizika od prirodnih katastrofa zemljama koje su članice.
4. „Opšti uslovi” označava „Opšte uslove za zajmove Međunarodne banke za obnovu i razvoj”, od 31. jula 2010. godine.
5. „Članarina” označava naknadu koju Zajmoprimac plaća kako bi osigurao članstvo u Europa Re.
6. „MF” označava Ministarstvo finansija Zajmoprimca.
7. „Program” označava program osmišljen da ojača nacionalni kapacitet Zajmoprimca da finansijski odgovori na katastrofe, i koji je predstavljen ili se pominje u pismu od 11. januara 2011. godine koje je Zajmoprimac uputio Banci.
8. „Sporazum o projektu” označava sporazum između Banke i Europa Re.
9. „Izvršilac projekta” označava Europa Re.
10. „Propisi Izvršioca projekta” označava Akcionarski sporazum i Statut Europa Re.
11. „Akcionarski sporazum” označava sporazum zaključen između akcionara Europa Re, kojim se definišu njihova prava i obaveze kao akcionara Europa Re kako je navedeno u Planu 2, odeljak III, Deo B, tačka 1(c) ovog sporazuma.
12. „Potvrda o upisu” označava pismo koje je Zajmoprimac poslao Europa Re u kojem je definisan broj akcija koje će posedovati Zajmoprimac nakon uplate svoje članarine.

Odeljak II. Izmene Smernica o sprečavanju korupcije

Izmene Smernica o sprečavanju korupcije su sledeće:

1. Odeljak 5. sada postaje odeljak 5(a) i dodaje se novi odeljak 5(b) koji glasi:

„...(b) Ove Smernice takođe omogućavaju da Banka nametne sankcije i povezane akcije na Zajmoprimca (koji nije zemlja članica) i sve druge pojedince ili organizacije koji primaju prihod od Zajma, u slučaju da Zajmoprimac ili lice ili organizacija ima ograničenje postavljeno od strane drugog finansijera kao rezultat ustanovljavanja od strane takvog finansijera da se Zajmoprimac ili lice ili organizacija bavio korupcijom, prevarom, tajnim nezakonitim radnjama, prinudom ili opstrukcijom u vezi sa upotrebom prihoda finansiranja od strane takvog finansijera.”

2. Odeljak 11(a) se menja i sada glasi:

„...(a) sankcije u skladu da Bančinom politikom i procedurama o sankcijama (fn 13), Zajmoprimac (koji nije zemlja članica) (fn 14) i sva druga lica i preduzećima koja su primaoci Zajma, od strane Banke nametnu sankcije i srodne akcije u slučaju da Zajmoprimac ili lice ili preduzeće uključujući (ali ne i ograničeno na) objavu da takav Zajmoprimac, lice ili entitet na određeno ili neodređeno vreme, nije kvalifikovan da: (i) dobije ugovor koji finansira Banka; (ii) da ostvari korist od ugovora koji finansira Banka, finansijsku ili drugu, na primer kao podugovarač; (iii) da na drugi način učestvuje u pripremi ili implementaciji tog ili bilo kog drugog projekta koji u celosti ili delimično finansira banka, ako u bilo kom trenutku Banka ustanovi (fn 15) da je takav Zajmoprimac, lice ili preduzeće učestvovao u korupciji, prevari, tajnim nezakonitim radnjama, prinudi ili opstrukciji u vezi sa upotrebom prihoda od Zajma ili ukoliko drugi finansijer sa kojim Banka ima sporazum o međusobnoj primeni uskraćujućih odluka označi tu osobu ili organizaciju kao nekvalifikovau da primi prihod od finansiranja takvog finansijera ili da na drugi način učestvuje u pripremi ili primeni bilo kakvog projekta finansiranog u celosti ili delom od strane takvog finansijera kao rezultat ustanovljavanja takvog finansijera da se Zajmodavac ili lice ili preduzeće bavio korupcijom, prevarom, tajnim nezakonitim radnjama, prinudom ili opstrukcijom u vezi sa upotrebom prihoda finansiranja od strane takvog finansijera.”

Fusnote:

„13. Lice ili entitet može biti označeno kao nekvalifikovano za dobijanje ugovora o finansiranju sa Bankom nakon završetka sankcione procedure u skladu sa politikom i procedurom Banke, ili u skladu sa procedurom o privremenoj suspenziji ili ranoj privremenoj suspenziji u vezi sa tekućom sankcionom procedurom, ili nakon sankcija od strane drugog finansijera sa kojim Banka ima sporazum o međusobnoj primeni uskraćujućih odluka, kao rezultat toga što je takav finansijer ustanovio da se lice ili firma bavila korupcijom, prevarom, tajnim nezakonitim radnjama, prinudom ili opstrukcijom u vezi sa upotrebom prihoda finansiranja od strane takvog finansijera.“

„14. Zemlja Članica obuhvata i zvaničnike i zaposlene u državnoj vladi ili bilo kom njenom političkom ili administrativnom delu i agencijama i preduzećima u državnom vlasništvu koji nisu kvalifikovani da se javno nadmeću u skladu sa stavom 1.8(b) Smernica za nabavku ili da učestvuju u skladu sa stavom 1.11(c) Smernica za konsultante.“

„15. Banka je osnovala Disciplinski odbor i povezane procedure, u cilju donošenja takvih ocena. Procedure disciplinskog odbora raspolažu potpunim setom sankcija koje stoje na raspolaganju Banci. Uz to, Banka je usvojila unutrašnji protokol koji definiše proces kojim se treba voditi u primeni ograničenja od strane drugih finansijera i koji objašnjava kako će međusobna ograničenja biti objavljena na veb sajtu Banke i na drugi način biti stavljene do znanja zaposlenima i drugim zainteresovanim licima.“

Član 3.

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije - Međunarodni ugovori”.